

**Erzsébetvárosi Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat
Képviselő – testülete**

Iktatószám: KI-...../2016/XV.

JEGYZŐKÖNYV

Készült: Erzsébetvárosi Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének
2016. február 15-án 17.00 órakor megtartott nyílt üléséről.
Helye: Országos Bolgár Önkormányzat, 1062. Budapest VI. Bajza utca 44. tanácsterem.

Jelen vannak: Kirov Péter elnök
Galin Tyutyunkov elnökhelyettes
Földessy Csilla képviselő

Jegyzőkönyvvezető: Galin Tyutyunkov

Kirov Péter elnök:

Köszönti a megjelenteket, megállapítja, hogy az ülés 3 fővel határozatképes. A jegyzőkönyv vezetésére felkéri Galin Tyutyunkovot, a jegyzőkönyv hitelesítésére Földessy Csillát javasolja. Szavazásra teszi fel a javaslatot.

Megállapítja, hogy a jelenlévő 3 képviselő 2 igen, 0 nem, 1 tartózkodás szavazattal elfogadta a javaslatot. A képviselő-testület a következő határozatot hozta:

7/2016. (02.15.) Bolgár Nemzetiségi önkormányzati határozat: (2 igen, 0 nem, 1 tartózkodás)

- a jegyzőkönyv hitelesítő megválasztásáról –

Az Erzsébetvárosi Bolgár Nemzetiségi önkormányzat képviselő-testülete úgy dönt, hogy Földessy Csilla személyét elfogadja a Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete 2016. február 15-i üléséről készítendő jegyzőkönyv hitelesítőjének.

Határidő: azonnal

Felelős: Kirov Péter elnök

Kirov Péter elnök:

A kiküldött meghívóban foglalt napirendi pontokat teszi fel szavazásra:

1. A 2016. évi költségvetés elfogadása a mellékelt táblázatok szerint.

Előterjesztő: Kirov Péter elnök

2. A 2015. évi működési támogatás felhasználásáról szóló beszámoló megszavazása a mellékelt pénzügyi táblázattal.

Előterjesztő: Kirov Péter elnök

3. A 2015. évi kulturális támogatás felhasználásáról szóló beszámoló megszavazása a mellékelt pénzügyi táblázattal.

Előterjesztő: Kirov Péter elnök

Budapesti Főváros VI. Kerületi Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat Hivatala		
Központi iktató		
Iktatószám: KI/12965-1/2016		
2016 FEBR 19.		
előadó:	nyilvános:	előadó:
KI/12965		0698

4. A márciusi ünnepi rendezvények költségvetési tervezete illetve a programok jóváhagyása.

Előterjesztő: Kirov Péter elnök

5. Egyebek

Megállapítja, hogy a jelenlevő 3 képviselő 3 igen, 0 nem, 0 tartózkodás szavazattal elfogadta a napirendet. A képviselő-testület a következő határozatot hozta:

8/2016.(02.15.) Bolgár Nemzetiségi önkormányzati határozat: (3 igen, 0 nem, 0 tartózkodás)

- a napirendi pontok elfogadásáról –

A Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete a 2016. február 15-i ülésének napirendi pontjait az alábbiak szerint fogadja el:

1. A 2016. évi költségvetés elfogadása a mellékelt táblázatok szerint.

Előterjesztő: Kirov Péter elnök

2. A 2015. évi működési támogatás felhasználásáról szóló beszámoló megszavazása a mellékelt pénzügyi táblázattal.

Előterjesztő: Kirov Péter elnök

3. A 2015. évi kulturális támogatás felhasználásáról szóló beszámoló megszavazása a mellékelt pénzügyi táblázattal.

Előterjesztő: Kirov Péter elnök

4. A márciusi ünnepi rendezvények költségvetési tervezetének módosítása, illetve a program jóváhagyása.

Előterjesztő: Kirov Péter elnök

5. Egyebek

Határidő: azonnal

Felelős: Kirov Péter

1.sz. napirendi pont:

A 2016. évi költségvetés elfogadása a mellékelt táblázatok szerint

Kirov Péter elnök:

A 428/2012./XII.29/ sz. kormányrendelet 3 paragrafus 1. bekezdésében foglaltak alapján a települési önkormányzatok központi költségvetéséből nyújtandó működési költségvetési támogatás összege 2016-ban 379.603 Ft.

Dr. Gotthard Gábor Jegyző Úr a 2016. január 27-i keltű, K1/5181/2016/XV. számú levelében kérte a 2016. évi költségvetést a mellékelt táblázatokkal együtt elfogadni.

A 2016. évi költségvetés tartalmazza a az állami támogatásként beérkező 781.686 Ft. összegben felül a 2015-ről áthozott 187.000 Ft pénzmaradványt is. Így összesen **969.000 Ft.** lesz a költségvetési összeg.

Fentiek alapján kérem a tisztelt Képviselő-testületet, hogy az előterjesztésemet fogadja el és a 969.000 Ft összegű költségvetést szavazza meg.

Megállapítja, hogy a jelenlevő 3 képviselő 3 igen, 0 nem, 0 tartózkodással elfogadta az előterjesztést.

A képviselő-testület a következő határozatot hozta:

9/2016. (02.15.) Bolgár Nemzetiségi Önkormányzati határozat: (3 igen, 0 nem, 0 tartózkodás)

- *A 2016. évi költségvetés elfogadása a mellékelt táblázatok szerint-*

Az Erzsébetvárosi Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy a 2016. évi költségvetést **969.000 Ft.** összeggel a mellékelt táblázatok szerint megszavazza.

Határidő: azonnal

Felelős: Kirov Péter

2.sz. napirendi pont

A 2015. évi működési támogatás felhasználásáról szóló beszámoló megszavazása a mellékelt pénzügyi táblázattal.

Kirov Péter elnök:

Tisztelt Képviselő-testület!

A 2015. évi beszámolót - a **működési célra kapott állami támogatás** felhasználásáról - a törvényes előírásoknak megfelelően 2016. február végéig kell elkészíteni és elfogadni. Jelen előterjesztésem mellékleteként szerepel a támogatás felhasználásának beszámolója, valamint a pénzügyi osztálytól kapott idevonatkozó tételes kimutatást tartalmazó táblázat.

Kérem a tisztelt Képviselő-testületet, hogy az előterjesztést a melléklettel együtt szavazza meg.

Megállapítja, hogy a jelenlevő 3 képviselő 3 igen, 0 nem, 0 tartózkodással megszavazta az előterjesztést.

10/2016.(02.15.) Bolgár Nemzetiségi Önkormányzati határozat: (3 igen, 0 nem, 0 tartózkodás)

- *a 2015. évi működési kiadások felhasználásáról szóló beszámoló elfogadásáról -*

Az Erzsébetvárosi Bolgár Önkormányzat úgy dönt, hogy a 2015. évi, az államtól kapott működési támogatás felhasználásáról szóló beszámolót a mellékelt táblázattal együtt elfogadja és azt megszavazza.

Határidő: azonnal

Felelős: Kirov Péter

3.sz. napirendi pont:

A 2015. évben, kulturális célokra kapott támogatás felhasználásáról szóló beszámoló elfogadása a mellékelt táblázattal együtt.

Kirov Péter elnök:

A 2015. évi beszámolókat - az Önkormányzattól, kulturális célokra kapott támogatás felhasználásáról a törvényes előírások szerint – 2016. február végéig kell elkészíteni, illetve megszavazni. Jelen előterjesztés mellékleteként szerepel a kulturális célokra kapott támogatás felhasználásának beszámolója, valamint a pénzügyi osztály idevonatkozó tételes kimutatását tartalmazó táblázat.

Kérem a testületet, hogy a beszámolót a mellékelt táblázattal együtt fogadja el.

Megállapítja, hogy a jelenlevő 3 képviselő 3 igen, 0 nem, 0 tartózkodással elfogadta az előterjesztéseket.

11/2016.(02.15) Bolgár nemzetiségi önkormányzati határozat) (3 igen, 0 nem, 0 tartózkodás)

- a 2015 évi, kulturális célú támogatás felhasználásáról szóló beszámoló és kimutatás elfogadásáról -

Az Erzsébetvárosi Bolgár Önkormányzat testülete úgy dönt, hogy a 2015. évi, kulturális célú támogatás felhasználásáról szóló beszámolót a mellékelt táblázattal együtt elfogadja és megszavazza.

Felelős: Kirov Péter

Határidő: azonnal

4.sz. napirendi pont:

A 2016. első negyedévi programok és azok költségvetésének a módosítása.

Kirov Péter:

Az előző testületi ülésünkön hozott, az első negyedévi rendezvények költségvetésére vonatkozó határozatunk az előterjesztésem alapján az alábbiak szerint módosul:

A március elsejére eső „Baba Marta” és a március 3-ai bolgár „Nemzeti ünnep” megemlékezés február 27-én, szombat este 20.00 órai kezdettel lesz megtartva. Az est folyamán fellépnek a Jántra táncegyüttes tagjai, egy bolgár diszkós és a Dinamye Dudes együttes. A bejáratnál „mártenicskákat” osztunk ki a közönségnek és a műsor nosztalgia discóval végződik.

Az est várható kiadásai **150.000 Ft.** összeget tesznek ki.

A helyszín a „Polgári Mulató” klubhelyisége lesz, a Kossuth Lajos utca 17. szám alatt.

A fenti rendezvényt a megmaradt feladatalapú támogatásunkból fogjuk finanszírozni.

Kérem a testületet, hogy a módosítást a **150.000 Ft.-os** kiadással fogadja el.

12/2016.(02.15) Bolgár nemzetiségi önkormányzati határozat) (3 igen, 0 nem, 0 tartózkodás)

- a 2016. márciusi ünnepek programjainak és költségvetésének módosításáról -

Az Erzsébetvárosi Bolgár Önkormányzat testülete úgy dönt, hogy a 2016. év márciusi ünnepeinek végleges költségvetését 150.000 Ft. összegben elfogadja és megszavazza.

Felelős: Kirov Péter

Határidő: azonnal

Az ülést az elnök 18.30-kor bezárja.

Mellékletek: 1 db. jegyzői levél, mellékletekkel

Budapest, 2016. február 15.


Földessy Csilla
jkv. hitelesítő




Kirov Péter
elnök



**Erzsébetvárosi Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat
Képviselő-testülete**

Iktatószám: KI/-...../2016/XV.

MEGHÍVÓ

Az Erzsébetvárosi Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének
2016. február 15-én 17.00 órakor tartandó *rendkívüli* nyílt ülésére

Az ülés helye: Országos Bolgár Önkormányzat, 1062. Budapest VI. Bajza utca 44. tanácsterem.

Napirendi javaslat:

- 1. A 2016. évi költségvetés elfogadása a mellékelt táblázatok szerint.**

Előterjesztő: Kirov Péter elnök

- 2. A 2015. évi működési támogatás felhasználásáról szóló beszámoló megszavazása a mellékelt pénzügyi táblázattal.**

Előterjesztő: Kirov Péter elnök

- 3. A 2015. évi kulturális támogatás felhasználásáról szóló beszámoló megszavazása a mellékelt pénzügyi táblázattal.**

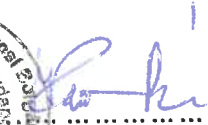
Előterjesztő: Kirov Péter elnök

- 4. A márciusi ünnepi rendezvények költségvetési tervezete illetve a programok jóváhagyása.**

Előterjesztő: Kirov Péter elnök

Az ülésen számítok a képviselők megjelenésére.

Budapest, 2016. február 2.


.....
Kirov Péter
elnök



Budapest Főváros VII. kerület
Erzsébetvárosi Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete

JELENLÉTI ÍV

*amely készült az Erzsébetvárosi Bolgár Kisebbségi Önkormányzat Képviselő-testületének
2016.02.15-én, 17:00 órakor tartandó rendkívüli nyílt ülésén*

Kirov Péter elnök

Tyutyunkov Galin elnökhelyettes

Földessy Csilla

[Handwritten signatures]
.....
.....
.....

Meghívottak, vendégek:

Dr. Muszev Danesó
.....

Bot elnök
.....

Dr. Muszev Danesó - az Országos Bolgár Önk. elnöke.
.....

[Handwritten signature]
.....



**Budapest Főváros VII. kerület
Erzsébetvárosi Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete**

Iktatószám: KI/ /2016/XV.

1. számú napirend

ELŐTERJESZTÉS

**az Erzsébetvárosi Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének
2016.02.15-ei rendkívüli nyílt ülésére**

A 2016. évi költségvetés elfogadása a mellékelt táblázatok szerint


Készítette: Kirov Péter

Az előterjesztést nyíltülésen lehet tárgyalni.

Minősített szavazattöbbséget igénylő határozati javaslat sorszáma: 1

Kirov Péter elnök:

A 428/2012./XII.29/ sz. kormányrendelet 3. paragrafus 1. bekezdésében foglaltak alapján a települési önkormányzatok központi költségvetéséből nyújtandó működési költségvetési támogatás összege 2016-ben 781.686 Ft.

Dr. Gotthard Gábor Jegyző Úr a 2016. január 27-i keltű, K1/5181/2016/XV. számú levelében kérte a 2016. évi költségvetést a mellékelt táblázatokkal együtt elfogadni.

A 2016. évi költségvetés tartalmazza a az állami támogatásként beérkező 781.686 Ft. összegén felül a 2015-ről áthozott 187.000 Ft pénzmaradványt is. Így összesen **969.000 Ft.** lesz a költségvetési összeg.

Fentiek alapján kérem a tisztelt Képviselő-testületet, hogy az előterjesztésemet fogadja el és a 969.000 Ft összegű költségvetést szavazza meg.

1. sz. határozati javaslat

...../ 2016. (02.15.) Bolgár nemzetiségi önkormányzati határozat:

- A 2016. évi költségvetés elfogadása a mellékelt táblázatok szerint –
- Az Erzsébetvárosi Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy a 2016. évi költségvetést **969.000 Ft** összeggel, a mellékelt táblázatokkal együtt megszavazza.

Határidő: azonnal

Felelős: Kirov Péter

Budapest, 2016. február 2.



Kirov Péter

elnök



Budapest Főváros VII. Kerület, Erzsébetvárosi
Polgármesteri Hivatal

JEGYZŐ

1073 Budapest, Erzsébet krt. 6.
Tel: 462-3121 E-mail: jegyzo@erzsebetvaros.hu

Iktatószám: K/5181/2016/XIV.
Ügyintéző: Tóth Eszter
Tel / Fax: 462-3283
E-mail: toth.eszter@erzsebetvaros.hu

Tárgy: 2016. évi költségvetés

Erzsébetvárosi Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat
Kirov Péter
Elnök Úr
részére

Helyben

Tisztelt Elnök Úr!

Értesítem, hogy az Emberi Erőforrás Támogatáskezelő közleménye alapján a nemzetiségi célú előirányzatokból nyújtott támogatások feltételrendszeréről és elszámolásának rendjéről szóló 428/2012. (XII. 29.) Kormányrendelet 3. § (1) bekezdésében foglaltak alapján a települési nemzetiségi önkormányzat központi költségvetésből nyújtott működési költségvetési támogatásának 2016. évi éves összege

781.686 Ft.

Az államháztartásról szóló, módosított 2011. évi CXCV. törvény 26. § (1) bekezdése értelmében a nemzetiségi önkormányzat elnöke, a törvény 24. § (3) bekezdése szerinti határidővel - **2016. február 15-ig** - köteles az önkormányzat tagjai részére megküldeni a költségvetésről szóló határozat tervezetét.

Kérem, hogy a költségvetési határozat meghozatalánál a következőket vegyék figyelembe:

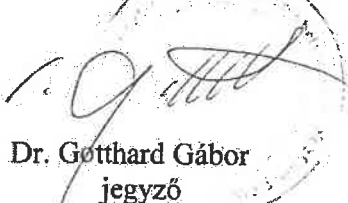
1. a nemzetiségi önkormányzatot megillető 781.686 Ft 2016. évi működési támogatást,
2. a 2015. évi kötelezettséggel terhelt pénzmaradványt,
3. egyéb, tervezhető forrásokat és kiadásokat.

A tervezési munka segítése érdekében jelen levelem melléklete tartalmazza a 2015. évi fel nem használt működési támogatások és az egyéb, kötelezettséggel terhelt maradvány összegeit.

Kérem a fentiek szerint a feladatok szabályszerű, határidőben történő végrehajtását.

Budapest, 2016. január 27.

Üdvözlettel:


Dr. Gotthard Gábor
jegyző

Mellékletek:

1. Táblajegyzék,
2. 1. számú mellékelt az Erzsébetvárosi Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat 2016. évi költségvetés tervezett bevételi és kiadási előirányzatairól,
3. 2. számú mellékelt az Erzsébetvárosi Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat több éves kihatással járó feladatairól, tételesen évenkénti bontásban,
4. 3. számú mellékelt az Erzsébetvárosi Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat 2016. évi tervezett közvetett támogatása (tájékoztató táblázat),
5. 4. számú mellékelt az Erzsébetvárosi Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat 2016. évi költségvetés várható bevételi és kiadási előirányzatainak felhasználási terve.

Erzsébetvárosi Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat
2016. évi tervezett előirányzatai

ezer Ft

Sorszám	Rovatrend	Megnevezés	2016. évi tervezett bevételi előirányzat
1	B1	Működési célú támogatások államháztartáson belülről	782
		<i>ebből: központi kezelésű előirányzatok</i>	782
		<i>ebből: helyi önkormányzatok és költségvetési szervek</i>	
		<i>ebből: nemzetiségi önkormányzatok és költségvetési szervek</i>	
2	B4	Működési bevételek	
3	B6	Egyéb működési célú átvett pénzeszközök	
	B1-B6	Működési bevételek összesen	782
4	B5	Felhalmozási bevételek	
5	B7	Felhalmozási célú átvett pénzeszközök	
	B5-B7	Felhalmozási bevételek összesen	0
	B1-B7	Költségvetési bevételek összesen	782
6	B8131	Előző év költségvetési maradványának igénybevétele	187
	B8	Belföldi finanszírozás bevételei	187
		Bevételek mindösszesen	969

Sorszám	Rovatrend	Megnevezés	2016. évi tervezett kiadási előirányzat
1	K1	Személyi jutattások	
2	K2	Munkaadókat terhelő járulékok és szociális hozzájárulási adó	
3	K3	Dologi kiadások	969
4	K5	Egyéb működési célú kiadások	
	K1-K5	Működési kiadások összesen	969
5	K6	Beruházások	
6	K7	Felújítások	
7	K8	Egyéb felhalmozási célú kiadások	
	K6-K8	Felhalmozási kiadások összesen	0
	K1-K8	Költségvetési kiadások mindösszesen	969
8	K9	Finanszírozási kiadások	
		Kiadások mindösszesen	969

Erzsébetvárosi Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat
több éves kihatással járó feladatai tételesen, évenkénti bontásban
Képviselő-testületi döntések alapján megvalósuló feladatok

Kötelező feladat ellátásához

Sor- szám	Feladat megnevezése	Rovatrend (K1-8.)	Közbeszerzési eljárás lefolytatásának ideje	2015. év végéig várható kiadás	Kiadás tervezett összege					ezer Ft
					2016. év	2017. év	2018. év	2019. év	Összesen	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10=(5+...+9)	
1.										0
2.										0
3.										0
	ÖSSZESEN			0	0	0	0	0	0	0

Önként vállalt feladat ellátásához

Sor- szám	Feladat megnevezése	Rovatrend (K1-8.)	Közbeszerzési eljárás	2015. év végéig várható kiadás	Kiadás tervezett összege					ezer Ft
					2016. év	2017. év	2018. év	2019. év	Összesen	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10=(5+...+9)	
1.										0
2.										0
3.										0
	ÖSSZESEN			0	0	0	0	0	0	0

3. számú melléklet

Erzsébetvárosi Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat
2016. évi tervezett közvetett támogatások
(tájékoztató táblázat)

ezer Ft

Sorszám	Bevételi jogcím	Kedvezmény nélkül elérhető bevétel	Kedvezmények összege
1	2	3	4
1.	Lakosság részére lakásépítéshez nyújtott kölcsön elengedése		
2.	Lakosság részére lakásfelújításhoz nyújtott kölcsön elengedése		
3.	...-ból biztosított kedvezmény, mentesség		
4.	...-ból biztosított kedvezmény, mentesség		
5.	Eszközök hasznosításából származó bevételből nyújtott kedvezmény, mentesség		
6.	Egyéb nyújtott kedvezmény elengedése		
7.	Egyéb nyújtott kölcsön elengedése		
8.	Osszesen:	0	0

Erzsébetvárosi Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat
2016. évi várható bevételi és kiadási előirányzatának felhasználási terve
(tájékoztató táblázat).

Sor- szám	Megnevezés	2016. évi tervezett előirányzat	Január	Február	Március	Április	Május	Június	Július	Augusztus	Szeptember	Október	November	December	Összesen
1.	Működési célú támogatások államháztartáson belülről	782	391					391				11	12	13	14
2.	Működési bevételek														782
3.	Egyéb működési célú átvett pénzeszközök														0
4.	Előző év költségvetési maradványának működési célú igénybevétele	187	187												0
L/A	Működési célú bevételek összesen:	969	578	0	0	0	0	391	0	0	0	0	0	0	187
I/B	Működési célú kiadások összesen:	969	88	88	88	88	88	88	88	88	88	88	88	88	969
	Működés ütemezési különbözete	0	578	-88	-88	-88	-88	303	-88	-88	-88	-88	-88	-89	0
5.	Felhalmozási célú támogatásirányú bevétel														0
6.	Előző év költségvetési maradványának felhalmozási célú igénybevétele														0
II/A	Felhalmozási bevételek összesen:	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
II/B	Felhalmozási kiadások														0
	Felhalmozás ütemezési különbözete	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	Finanszírozás tárgyhavi egyenlege														0
	Hosszú lejáratú hitelek felvétele		578	-88	-88	-88	-88	303	-88	-88	-88	-88	-88	-89	0
	Hosszú lejáratú hitelek törlesztése	0													0
	Befizetési célú befizetői értékpapírok beváltása														0
	Finanszírozás halmozati egyenlege		578	490	402	314	226	529	441	353	265	177	89	0	0

ezer Ft

**Budapest Főváros VII. kerület
Erzsébetvárosi Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete**

Iktatószám: KI/ /2016/XV.

2. számú napirend

ELŐTERJESZTÉS

**az Erzsébetvárosi Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének
2016.02.15-ei rendkívüli nyílt ülésére**

**A 2015. évben, működési célokra kapott állami támogatás felhasználásáról szóló beszámoló
elfogadása a mellékelt pénzügyi táblázattal együtt.**



Készítette: Kirov Péter

Az előterjesztést nyíltülésen lehet tárgyalni.

Minősített szavazattöbbséget igénylő határozati javaslat sorszáma: 2

Kirov Péter:

A 2015. évi beszámolót - a **működési célra kapott állami támogatás** felhasználásáról - a törvényes előírásoknak megfelelően 2016. február végéig kell elkészíteni és elfogadni. Jelen előterjesztésem mellékleteként szerepel a támogatás felhasználásának beszámolója, valamint a pénzügyi osztálytól kapott idevonatkozó tételes kimutatást tartalmazó táblázat.

Kérem a testületet, hogy a beszámolót a mellékelt kimutatással együtt fogadja el.

határozati javaslat:

..../ 2016. (02.15.) Bolgár nemzetiségi önkormányzati határozat:

- a 2015 évi, a működési támogatás felhasználásáról szóló beszámoló és kimutatás elfogadásáról -

Az Erzsébetvárosi Bolgár Önkormányzat testülete úgy dönt, hogy a 2015. évi, az államtól kapott működési támogatás felhasználásáról szóló beszámolót a mellékelt táblázattal együtt elfogadja és azt megszavazza.

Határidő: azonnal

Felelős: Kirov Péter

Budapest, 2016. február 2.



**Budapest Főváros VII. kerület
Erzsébetvárosi Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete**

Iktatószám: KI/ /2016/XV.

3. számú napirend

ELŐTERJESZTÉS

**az Erzsébetvárosi Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének
2016.02.15-ei rendkívüli nyílt ülésére**

**A 2015. évben, kulturális célokra kapott támogatás felhasználásáról szóló beszámoló
elfogadása a mellékelt táblázattal együtt.**

Készítette:


Kirov Péter

Az előterjesztést nyíltülésen lehet tárgyalni.

Minősített szavazattöbbséget igénylő határozati javaslat sorszáma: 3

Kirov Péter:

A 2014. évi beszámolókat - az Önkormányzattól, kulturális célokra kapott támogatás felhasználásáról a törvényes előírások szerint – 2016. február végéig kell elkészíteni, illetve megszavazni. Jelen előterjesztésem mellékleteként szerepel a kulturális célokra kapott támogatás felhasználásának beszámolója, valamint a pénzügyi osztály idevonatkozó tételes kimutatását tartalmazó táblázat.

Kérem a testületet, hogy a beszámolót a mellékelt táblázattal együtt fogadja el.

3. sz. határozati javaslat:

...../ 2016. (02.15.) Bolgár nemzetiségi önkormányzati határozat:

- a 2015 évi, kulturális célú támogatás felhasználásáról szóló beszámoló és kimutatás elfogadásáról -

Az Erzsébetvárosi Bolgár Önkormányzat testülete úgy dönt, hogy a 2015. évi, kulturális célú támogatás felhasználásáról szóló beszámolót a mellékelt táblázattal együtt elfogadja és megszavazza.

Határidő: azonnal

Felelős: Kirov Péter

Budapest, 2016. február 2.



elnök

Kimutatás az önkormányzati kulturális támogatás elszámolásáról
Erzsébetvárosi Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat
2015

2015. év

Befolyt támogatás	900 000 Ft
-------------------	------------

Elszámolt kiadás

Szállító	Megnevezés	Számla száma	Számla összege	Számlából elszámolt támogatás	Pénzügyi teljesítés dátuma
IV-73 Kft.	Szállásköltség (Magyar Napok előkészületei)	00000000155	116 525 Ft	116 525 Ft	2015.07.03
IV-73 Kft.	Transzfer (Magyar Napok előkészületei)	00000000156	19 290 Ft	19 290 Ft	2015.07.03
Suba Attila e.v.	Rendezvényszervezés "Civil korzó"	YK2SA6033822	145 000 Ft	145 000 Ft	2015.10.03
Suba Attila e.v.	Rendezvényszervezés "Testvérvárosi delegáció" előleg	SEKB5-00002	375 000 Ft	375 000 Ft	2015.11.18
Suba Attila e.v.	Rendezvényszervezés "Testvérvárosi delegáció"	YK2SA6033826	60 000 Ft	60 000 Ft	2015.11.30
Trakia Trade Kft.	Catering, rendezvényszervezés (Testvérvárosi delegáció)	GU4EB4461306	50 000 Ft	50 000 Ft	2015.11.20
LA & LA Trading Kft.	Rendezvényszervezés (Testvérvárosi delegáció)	HC4EA3668312	55 000 Ft	55 000 Ft	2015.11.20
Nemzetiségi Táncházbarát Egyesület	Előadóművészeti tevékenység (Testvérvárosi delegáció)	SZ1SA0171980	80 000 Ft	80 000 Ft	2015.11.20
Összesen:			900 815 Ft	900 815 Ft	

Kulturális támogatás elszámolása	
Bevétel	900 000 Ft
Kiadás	900 815 Ft
Maradvány	-815 Ft

BESZÁMOLÓ

2015. évben kulturális célokra kapott 900.000 Ft támogatási összeg felhasználásáról

Az Erzsébetvárosi Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat a Budapest Főváros VII. Kerület Erzsébetváros Önkormányzatától kapott, 900.000 Ft összegű kulturális célú támogatást az alábbi rendezvényekre, programokra használta fel:

2015. augusztus 01-08. „Magyar kulturális napok” a testvérvárosunkban Szveti Vlaszban.

Augusztus első hetében a szveti vlaszi Polgármesteri Hivatal meghívására – az eltelt 11 év hagyományaihoz hűen – „Magyar kulturális napokat” tartottunk a testvérvárosunkban. A rendezvénysorozatot a szveti vlaszi Polgármesteri Hivatal, a napos parti szálloda szövetség, a szveti vlaszi nyugdíjas klub és a helyi „Ciril és Metód” iskola is támogatta.

Kulturális delegációnk 30 fős volt mely nagyrészt zenész és színész fiatalokból, az önkormányzatunk által meghívott kerületi képviselőkől és a görög nemzetiségi önkormányzat kulturális delegációjából állt. Csoportunk több helyi rendezvényre is meghívást kapott.

2015. augusztus 1-én este Iván Nikolov polgármester úr kíséretében részt vettünk a „Dinevi Group” meghívására egy exkluzív és nagyon látványos kikötői „fehér partin”, melyet a város sikeres üzletemberei, a Dinev testvérek adtak. Nagy megtiszteltetés volt ez számunkra, mivel a fogadáson részt vettek hírneves, nagy köztiszteltetésben álló személyek is, mint például Petár Sztojánov volt bolgár államfő is. Delegációnk erzsébetvárosi képviselői vendéglátóinktól személyes felkérést is kaptak, hogy a magyar nyaralók és turisták Bulgáriába visszatérítése érdekében - kedvező feltételek mellett - szervezzenek új kapcsolatokat a kerületünkben, vagy szélesebb értelemben véve országos szinten is.

2015. augusztus 2-án este Szveti Vlasz főterén nagysikerű koncertet adott a „Kis Rajkó” együttes, a Kértész utcai iskola operett szakon végzett művészcsoportha, valamint a görög „Irisz” együttes. A főleg külföldi turistákból összetevődő nagyszámú közönség óriási ovációval fogadta az előadásunkat és az éjszakába nyúlóan ostromolta őket aláírásokért. A helyi lakosok elmondása szerint régen volt városukban ilyen nagysikerű szabadterei előadás. Augusztus 3-án a kora esti órákban egy bensőséges ünnepség keretében, közösen vendéglátóinkkal megkoszorúztuk a kikötői sétányon Petőfi Sándor és Hrisztó Botev költők mellszobrait, majd egy rövid zenés, irodalmi műsort adtunk. A napot közös vacsorával zártuk. Önkormányzatunk célja, hogy a városaink lakosai közötti kapcsolatokat fokozatosan szélesítsük ki. Az önkormányzataink, az iskoláink valamint néhány kultúrscsoport között már kézzel foghatóan jó a viszony, de maradt még néhány terület, amely jelentősebb lakossági réteget képvisel. Ilyen a nyugdíjas /szépkorú/ korosztály is, amely idén központi feladatként merült fel terveink között.

Jáncsó Pehlivanov nyugdíjas klubvezető úrral már évek óta munkálkodunk az ügyön és idén ez lett a megfelelő alkalom, amikor is hivatalosan kapcsolatba léptünk.

2015. augusztus 3-án 20.00 órai kezdéssel a hotel „Nassi” kerthelyiségében ünnepélyes „Magyar estét” tartottunk egy műsoros gálaest keretében. A meghívottak között voltak a polgármester úr és a hivatal dolgozóin kívül a nyugdíjas klub tagjai is, közöttük a helyi „Margaréta” hagyományörző együttes tagjai is. A kellemes vacsorával egybekötött gálaesten

mindkét nemzet bemutatta a műsorát, mely során delegációnk vezetője Benedek Zsolt képviselő úr hivatalosan is meghívta a bolgár felet november hónapra Budapestre, a hagyományos erzsébetvárosi kulturális napokra. Ezt a meghívást Iván Nikolov polgármester úr megköszönte és egyben bejelentette, hogy az ő vezetésével november közepén egy 30 tagú delegáció viszonzza látogatásunkat, természetesen a hagyományőrző nyugdíjasok részvételével.

Delegációnk tagja volt két minisztériumi államtitkár úr is, akik felajánlották segítségüket önkormányzatunknak a bolgár csoport programjainak megvalósításához.

Fiatalfiaink valamennyien kitűnően szerepeltek és méltón képviselték országunkat.

A kulturális rendezvénysorozat valamennyi ráncs költségét a 2015.évi kulturális keretből finanszíroztuk. /A határozat száma: 31.(2015.06.11.)

2014. november 15-22. A „Testvérvárosi tánc ház-találkozó” nemzetközi, hagyományőrző rendezvénysorozat.

A kölcsönös megállapodások értelmében 2015.november 15-22. között egy 30 tagú delegációt fogadtunk a bulgáriai Szveti Vlasz testvérvárosunkból. A hivatalos önkormányzati delegációt Iván Nikolov polgármester úr vezette, míg a nyugdíjas kulturális csoportot Jancsó Pehlivanov.

Az egyhetes programot a bolgár partnerrel előre leegyeztettük és azokat problémamentesen, gond nélkül, a terv szerint le is bonyolítottuk.

A beszámolóhoz mellékeljük a részletes programokat illetve mellékelünk hozzá képeket, dokumentumokat is.

A szállodai költségeket és a fő étkezéseket - a testvérvárosok közötti megállapodás értelmében - az Erzsébetvárosi Önkormányzat fizette, míg a programokkal, kirándulásokkal és fellépésekkel kapcsolatos kiadásokat önkormányzatunk állta a 2015. évre kapott kulturális keretéből.

Elmondható tehát, hogy a testvérvárosi kapcsolatok fenntartását és elmélyítését szolgáló két kiemelt programunk végrehajtását a teljes **900.000 Ft.-os** önkormányzati kulturális keretből finanszíroztuk. / Határozat száma: 31./2015.(06.11.) /

Jelen beszámolóhoz mellékeljük az elkészített pénzügyi kimutatást illetve a szükséges dokumentumokat.

Köszönjük az anyagi segítségüket és annak reményében, hogy a munkánk a jövőben is eredményes maradjon, várjuk további támogatásukat.

Kérjük a beszámolónk elfogadását.

Budapest, 2016. február 15.



Károly Péter
elnök

**Budapest Főváros VII. kerület
Erzsébetvárosi Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete**

Iktatószám: KI/ /2016/XV.

4. számú napirend

ELŐTERJESZTÉS

**az Erzsébetvárosi Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének
2016.02.15-ei rendkívüli nyílt ülésére**

A 2016. első negyedévi programok és azok költségvetésének a módosítása.

Készítette:


Kirov Péter

Az előterjesztést nyíltülésen lehet tárgyalni.

Minősített szavazattöbbséget igénylő határozati javaslat sorszáma: 4

Kirov Péter:

Az előző testületi ülésünkön hozott, az első negyedévi rendezvények költségvetésére vonatkozó határozatunk az alábbiak szerint módosul:

A március elsejére eső „Baba Marta” és a március 3-ai bolgár „Nemzeti ünnep” megemlékezése február 27-én, szombat este 20.00 órai kezdettel lesz megtartva.

Az esten fellépnek a Jántra táncegyüttes tagjai, egy bolgár disc-joke és a DinamYTE Dudes együttes.

Az est folyamán „mártenicskákat” osztunk a közönségnek és a műsor nosztalgia discóval végződik.

Az est várható kiadásai **150.000 Ft.** összeget tesznek ki.

A helyszín a „Pesti Polgári Kör” klubhelyisége lesz, a Kossuth Lajos utca 12. szám alatt.

A fenti rendezvényt a megmaradt feladatalapú támogatásunkból fogjuk finanszírozni.

Kérem a testületet, hogy a módosítást a **150.000 Ft.-os** kiadással fogadja el.

határozati javaslat:

...../ 2016.(02.15.) Bolgár nemzetiségi önkormányzati határozat:

- a 2016. év márciusi ünnepek végleges költségvetésének jóváhagyása -

Az Erzsébetvárosi Bolgár Önkormányzat testülete úgy dönt, hogy a 2016. év márciusi ünnepei végleges költségvetését **150.000 Ft. összegben elfogadja és megszavazza.**

Határidő: azonnal

Felelős: Kirov Péter

Budapest, 2016. február 2.



Kirov Péter

elnök